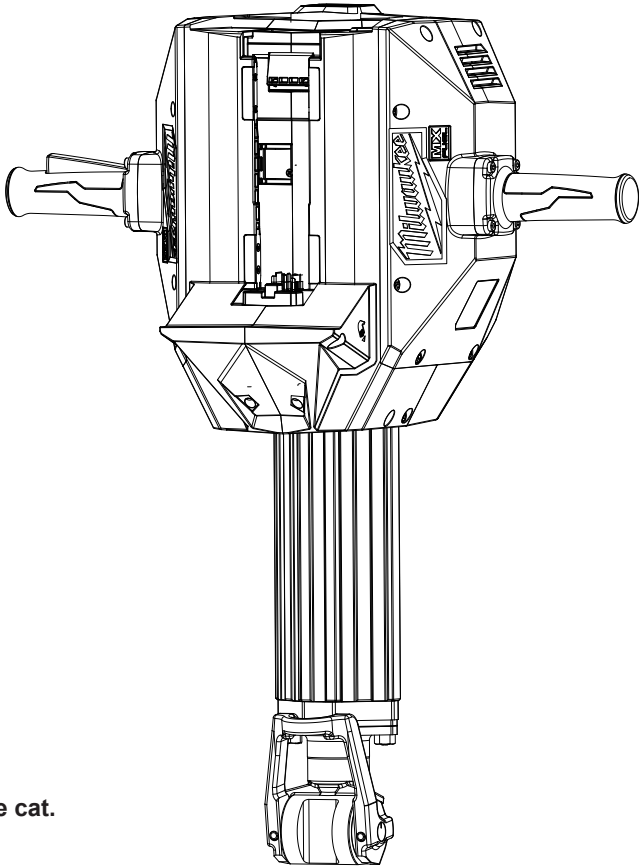




OPERATOR'S MANUAL
MANUEL de L'UTILISATEUR
MANUAL del OPERADOR



Cat. No. / No de cat.
MXF368

MX FUEL™ 1-1/8" HEX BREAKER

MARTEAU PIQUEUR HEXAGONAL DE 29 mm (1-1/8")

MX FUEL™

MARTILLO DEMOLEDOR HEXAGONAL DE 29 mm (1-1/8")

MX FUEL™



WARNING To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual.

AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et bien comprendre le manuel.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ### BATTERY TOOL USE AND CARE
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BREAKERS

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

- WARNING** To reduce the risk of injury when working in dusty situations, wear appropriate respiratory protection or use an OSHA compliant dust extraction solution.
- Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- Keep hands away from all cutting edges and moving parts.
- Do not touch chisels with bare hands immediately after use; they may be hot and could burn skin.

- Never lay the tool down until the accessory has come to a complete stop. The accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- After changing the chisels or making any adjustments, make sure all adjustment devices are securely tightened. Loose adjustment devices can unexpectedly shift, causing loss of control, loose components will be violently thrown.
- Always use common sense and be cautious when using tools. It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability; contact Milwaukee Tool or a trained professional for additional information or training.
- Maintain labels and nameplates. These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.

- WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead-based paint
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically-treated lumber.
 Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

SYMBOLGY



Volts



Direct Current

n XXXX min⁻¹ Blows per Minute Under Load (BPM)



CAUTION Risk of Electric Shock



Read operator's manual



Always wear eye protection. Use appropriate hearing and respiratory protection.

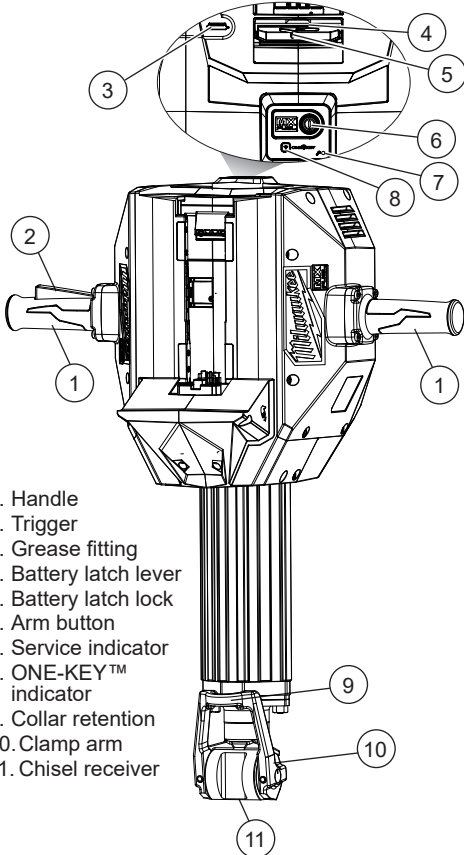


UL Listing for Canada and U.S.

SPECIFICATIONS

Cat. No.....	MXF368
Battery Type.....	MX FUEL™
Charger Type.....	MX FUEL™
No Load BPM.....	1300
Shank type.....	1-1/8" Hex
Grease.....	Shell Gadus S3 V220C 2
Weight (without battery or chisel).....	53.6 lbs
Recommended Ambient Operating Temperature.....	0°F to 125°F

FUNCTIONAL DESCRIPTION



1. Handle
2. Trigger
3. Grease fitting
4. Battery latch lever
5. Battery latch lock
6. Arm button
7. Service indicator
8. ONE-KEY™ indicator
9. Collar retention
10. Clamp arm
11. Chisel receiver

2. Line up the trigger handle with the install position on the right side of the machine. The trigger will face upwards.
3. Attach the second handle onto the left side of the machine.
4. Use the 4 bolts to secure the handles. Hand tighten securely with the 4 mm hex wrench provided.

WARNING To reduce the risk of injury, use only specifically recommended MILWAUKEE hammer chisels. Others may damage machine.

Use the correct chisel retention method for the chisel. The incorrect method will not hold the chisel securely.

Installing Chisels

Always clean and grease the chisel shank before inserting the chisel into the machine. Always select the correct chisel for the job.

Inspect chisels before use - chisels must be in good working condition. Through normal use, the shank of the chisel can "mushroom" over and cause the chisel to become stuck inside the hammer. **WARNING!** Do not use shanks that have been "mushroomed" or damaged. If the shank starts to "mushroom", have the chisel refurbished or replaced.

	Pointed Chisel -For demolition work and starting holes in concrete slabs.
	Flat Chisel -For edging, chipping or channeling.
	Spade Chisel -For demolition work and starting holes in concrete slabs.
	Asphalt Chisel -For cutting through and lifting asphalt.
	Tamping Plate/Mounting Shank -For compacting soil, gravel, asphalt, etc.

ASSEMBLY

WARNING Recharge only with the charger specified for the battery. For specific charging instructions, read the operator's manual supplied with your charger and battery.

Removing/Inserting the Battery

To remove the battery, push the battery latch to the side and squeeze the battery latch lever. Pull the battery pack away from the machine.

WARNING Always remove battery pack before changing or removing accessories.

To insert the battery, slide the pack into the body of the machine. Make sure it latches securely into place.

WARNING Only use accessories specifically recommended for this machine. Others may be hazardous.

Attaching the Handles

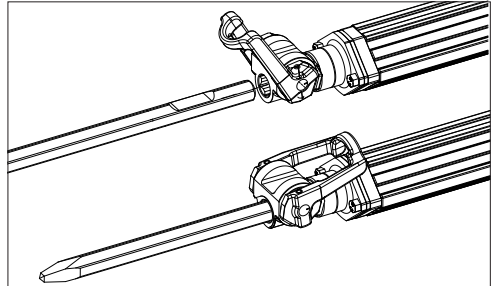
The handles must be attached to the machine before use.

NOTE: The handles will only fit correctly in the proper orientation. Do not force the handles into place.

1. Remove the plastic protective layer from trigger handle position.

Installing Straight Chisels

1. Clean and grease the shank.
2. Rotate the clamp arm to the unlocked position.



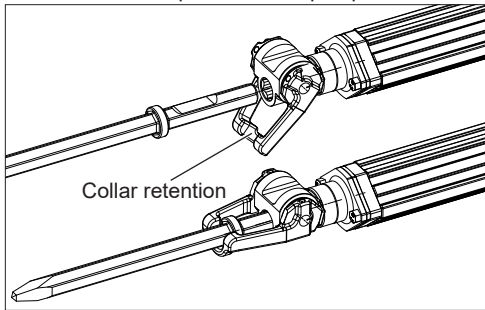
3. Insert the chisel into the nose of the machine. The notched flat on the shank must face toward the clamp arm, as shown.
4. Rotate the clamp arm to the locked position.
5. Pull on the chisel to verify that it is locked into place.

- To **remove**, rotate the clamp arm and remove the chisel.

NOTE: Use caution when handling hot chisels.

Installing Collared Chisels

- Clean and grease the shank.
- Rotate the clamp arm to the open position.



- Insert the chisel into the nose of the machine.
- Rotate the clamp arm to secure the collar retention around the shank, as shown.
- Pull on the chisel to verify that it is held in place.
- To **remove**, rotate the clamp arm and remove the chisel.

NOTE: Use caution when handling hot chisels.

Transporting

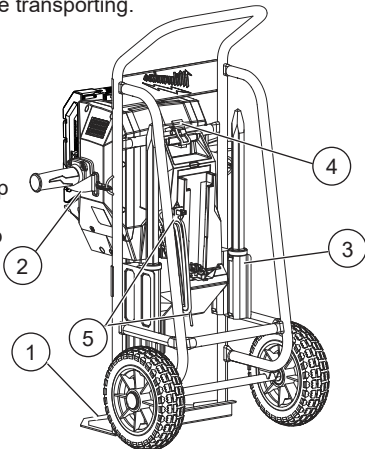
(Accessory Breaker Cart 3600)

WARNING To reduce the risk of injury, strap securely before transporting. Remove chisels from machine before placing on cart. Insert cart post into chisel receiver. Do not lift/hoist loaded cart.

Use the accessory Breaker Cart to transport the Breaker.

- Remove the chisel from the machine before placing the breaker on the cart.
- Slide the chisel receiver over the cart post.
- Secure with belt. **WARNING!** Always secure with belt before transporting.

- Cart
- Strap
- Chisel storage
- Charger hook/strap
- Charger cord wrap



ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY™ functionality for this machine, please reference the Quick Start guide included with this machine or go to milwaukeetool.com/One-Key. To download the ONE-KEY™ app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Machine is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Machine is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

OPERATION

WARNING To reduce the risk of injury, always wear proper eye protection marked to comply with ANSI Z87.1.

When working in dusty situations, wear appropriate respiratory protection or use an OSHA compliant dust extraction solution.

Arming the Machine

The MX FUEL™ machines must be armed prior to use. Even with the battery pack inserted, the trigger and machine functions will not operate until the machine is armed.

To arm the machine:

- Insert the battery pack.
- Press the Arm button. The MX FUEL™ icon will light. The trigger will become armed in 2 seconds.
- After 15 minutes of inactivity, the machine will enter sleep mode. The MX FUEL™ icon will go off and the trigger and LEDs are un-operational.
- Press and hold the Arm button for 1 second to reactivate the machine.
- Press and hold the ARM button for 1 second to unarm (turn off) the machine. The MX FUEL™ icon will go off.

Starting and Stopping

- Insert the chisel.
- Position the machine on the workpiece.
- Press the arm button.
- Grasp both handles firmly and pull the trigger. Always hold the machine securely using two handles and maintain control.
- Use only enough pressure to hold the machine in place, engage the hammering mechanism, and prevent the tip of the chisel from wandering. This machine has been designed to achieve top performance with only moderate pressure. Excessive force reduces the vibration dampening. **NOTE:** To engage the hammering mechanism, maintain pressure on the chisel. When pressure is released, hammering stops.
- When chiseling or chipping, hold the machine at an angle to the work area. For best performance, work from a corner or close the edge of the work and break off a small area at a time.
- To stop the machine, release the trigger. Make sure the machine comes to a complete stop before laying the machine down.
- Press the arm button to turn off the machine.

- If a hammer iron gets stuck:
 - Turn off the machine and remove the battery pack.
 - Rotate the clamp to the unlocked position.
 - Pull the machine off of the stuck accessory.
 - Remove the accessory from the workpiece.

Hammering

A new hammer requires a break-in period before reaching full performance. This period may require up to 15 minutes of operation. If the machine is stored for a long period of time or at cold temperatures, the lubrication may become stiff and the machine may not hammer initially or the hammering may be weak. If this happens:

1. Insert a chisel into the machine.
2. Run the machine against a scrap piece of concrete.
3. Pull and release the trigger every few seconds. After 15 seconds to 2 minutes, the machine will start hammering normally. The colder the hammer is, the longer it will take to warm up.

MAINTENANCE

WARNING To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or machine before performing any maintenance. Never disassemble the machine, battery pack or charger. Contact a MILWAUKEE service facility for ALL repairs.

Maintaining Machine

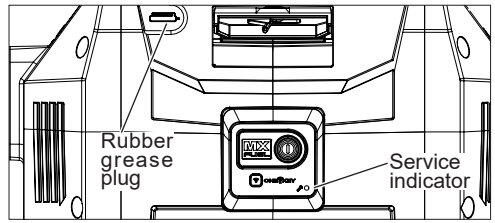
Keep your machine, battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program. Inspect your machine for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the machine operation. Return the machine, battery pack, and charger to a MILWAUKEE service facility for repair. After six months to one year, depending on use, return the machine, battery pack and charger to a MILWAUKEE service facility for inspection.

If the machine does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the machine still does not work properly, return the machine, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for repairs.

Grease

When the service indicator lights, add grease to the machine. To add grease:

1. Remove the battery pack.
2. Remove the rubber grease cover.
3. Attach a grease gun to the Zerk fitting. Add 20 g of Shell Gadus S3 V220C 2 grease.
4. Remove the grease gun and replace the rubber grease cover.
5. Wipe any excess grease from the housing.
6. To reset the service indicator:
 - a. Insert the battery pack.
 - b. Press the Arm button 3 times quickly.
 - c. The service light will begin to blink.
 - d. Press and hold the Arm button until service light goes off.



ONE-KEY™

WARNING Chemical Burn Hazard. This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.



Internal Battery

An internal battery is used to facilitate full ONE-KEY™ functionality.

To replace the battery:

1. Remove the battery pack.
2. Remove the screw(s) and open the battery door.
3. Remove the old battery, keep it away from children, and dispose of it properly.
4. Insert the new battery (3V CR2032), with the positive side facing up.
5. Close the battery door and tighten the screw securely.

WARNING To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your machine, battery pack or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

Cleaning

Clean dust and debris from vents. Keep handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around machines.

Cleaning the Battery and Battery Bay

Keep battery connections and surfaces between the machine and battery free of debris and materials. Failure to keep surfaces clean may result in misalignment and/or damage to the battery connection.

Repairs

For repairs, return the machine, battery pack and charger to the nearest service center.

ACCESSORIES

WARNING Use only recommended accessories. Others may be hazardous.

For a complete listing of accessories, go online to www.milwaukeetool.com or contact a distributor.

SERVICE - UNITED STATES

1-800-SAWDUST (1.800.729.3878)

Monday-Friday, 7:00 AM - 6:30 PM CST

or visit www.milwaukeetool.com

Contact Corporate After Sales Service Technical Support with technical, service/repair, or warranty questions.

Email: metproductsupport@milwaukeetool.com

Become a Heavy Duty Club Member at www.milwaukeetool.com to receive important notifications regarding your purchases.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd

1.800.268.4015

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST

or visit www.milwaukeetool.ca

LIMITED WARRANTY USA & CANADA

Every MILWAUKEE MX FUEL™ Product, battery pack, and charger is warranted to the original purchaser only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace a MX FUEL™ product, battery pack, or charger which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of two (2) years after the date of purchase. Return of the MX FUEL™ product, battery pack, or charger to a MILWAUKEE factory Service Center location or MILWAUKEE Authorized Service Station, freight prepaid and insured, is required. For the proper shipping procedure of battery packs, contact 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878), or go to www.milwaukeetool.com. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE authorized personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents.

Normal Wear: Many MX FUEL™ products need periodic parts replacement and service to achieve best performance. This warranty does not cover repair when normal use has exhausted the life of a part including, but not limited to, assist & drive belts, pulleys, blade flanges, vacuum gaskets, tool free handles, set pins, skis, drive couplers, rubber boots, auto feed, stabilize blocks, wheels, carrier wheels, cords, o-rings, seals, bumpers, driver blades, pistons, strikers, lifters, tool holder, and bumper cover washers.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a MX FUEL™ product, battery pack, or charger.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE; TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only. Please consult the 'Service Center Search' in the Parts & Service section of MILWAUKEE's website www.milwaukeetool.com or call 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) to locate your nearest service facility for warranty and non-warranty service on a MX FUEL™ product, battery pack or charger.

LIMITED WARRANTY - MEXICO, CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN

TECHTRONIC INDUSTRIES' warranty is for 2 years since the original purchase date.

This warranty card covers any defect in material and workmanship on this Product.

To make this warranty valid, present this warranty card, sealed/stamped by the distributor or store where you purchased the product, to the Authorized Service Center (ASC). Or, if this card has not been sealed/stamped, present the original proof of purchase to the ASC. Call 55 4160-3547 to find the nearest ASC, for service, parts, accessories or components.

Procedure to make this warranty valid

Take the product to the ASC, along with the warranty card sealed/stamped by the distributor or store where you purchased the product, and any faulty piece or component will be replaced without cost for you. We will cover all freight costs relative with this warranty process.

Exceptions

This warranty is not valid in the following situations

- When the product is used in a different manner from the end-user guide or instruction manual.
- When the conditions of use are not normal.
- When the product was modified or repaired by people not authorized by TECHTRONIC INDUSTRIES.

Note: If cord set is damaged, it should be replaced by an Authorized Service Center to avoid electric risks.

SERVICE AND ATTENTION CENTER

Call to 55 4160-3547

IMPORTED AND COMMERCIALIZED BY
TECHTRONIC INDUSTRIES MEXICO, S.A. DE C.V.
Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte
11520 Colonia Ampliación Granada
Miguel Hidalgo, Ciudad de Mexico, Mexico

Model: _____

Date of Purchase: _____

Distributor or Store Stamp: _____

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre l'ensemble des règles et instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. **Conserver les règles et les instructions à des fins de référence ultérieure.** Le terme «outil électrique» figurant dans les avertissements ci-dessous renvoie à l'outil électrique à alimentation par le réseau (à cordon) ou par batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **S'assurer que les enfants et les curieux se trouvent à une bonne distance au moment d'utiliser un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée.** Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. **Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation.** Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil électrique et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique est inévitable dans un endroit humide, utiliser une source d'alimentation munie d'un disjoncteur de fuite de terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite de terre réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique.** Ne pas utiliser cet appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Porter l'équipement de protection individuel requis.** Toujours porter une protection oculaire.

Selon les conditions, porter aussi un masque anti-poussières, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive afin de réduire les blessures.

- **Empêcher les démarrages accidentels.** S'assurer que la gâchette est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source de courant, d'insérer la batterie, de le ramasser ou de le transporter. Le fait de transporter un outil électrique en gardant le doigt sur la gâchette ou de mettre sous tension un outil électrique lorsque la gâchette est en position de marche favorise les accidents.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée.** Toujours se tenir bien campé et en équilibre. Une bonne stabilité procure un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Porter une tenue appropriée.** Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements flottants, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière permet de réduire les dangers liés à la poussière.
- **Ne pas laisser la familiarité avec l'outil acquise par une utilisation fréquente vous rendre suffisant et vous amener à ignorer les règles de sécurité.** Une utilisation négligée peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique approprié pour l'application. Un outil électrique approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles, si possible, avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Entreposer l'outil électrique hors de la portée des enfants et interdire à quiconque de l'utiliser si la personne ne connaît pas bien le produit ou les instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretenir les outils électriques et les accessoires.** Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Plusieurs accidents sont causés par des produits mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les embouts etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de**

la tâche à effectuer. L'usage d'un outil électrique pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

- Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- Pour recharger le bloc-piles, utiliser seulement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur pouvant convenir à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
- N'utiliser l'outil électrique qu'avec une batterie recommandée. L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets en métal tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient connecter les bornes. Le court-circuitage des bornes d'une pile peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- Éviter tout contact avec le liquide pouvant être éjecté de la pile en cas de manutention abusive. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. Le liquide éjecté des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- N'utiliser aucun bloc-piles ni aucun outil ayant été endommagé ou modifié. Des piles endommagées ou modifiées peuvent adopter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou le risque de blessures.
- Ne pas exposer le bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à une température excessive. Une exposition aux flammes ou à une température supérieure à 130°C (265°F) peut causer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.

ENTRETIEN

- Les réparations de l'outil électrique doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine. Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
- Ne jamais effectuer la réparation d'un bloc-piles endommagé. La réparation du bloc-piles doit être réalisée par le fabricant ou les fournisseurs de service agréés uniquement.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR MARTEAU PIQUEUR HEXAGONAL

- **AVERTISSEMENT** Afin de minimiser le risque de blessures, lorsque de travaux sont faits dans de situations poussiéreuses, porter une protection respiratoire ou bien, utiliser une solution d'extraction de poussière conforme aux normes OSHA.
- Porter de l'équipement de protection personnelle. Selon le type d'opération, porter un masque de

protection ou des lunettes de sécurité. Au besoin, porter également un masque anti-poussière, des protège-tympans, des gants et un tablier d'atelier résistant aux petits fragments abrasifs ou aux fragments provenant des pièces à travailler. La protection oculaire utilisée doit résister aux débris projetés lors des différentes opérations. Le masque anti-poussière et le masque filtrant doivent filtrer les particules produites lors de l'opération. Une exposition prolongée à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.

- Garder les mains à l'écart des rebords tranchants et des pièces en mouvement.
- Ne pas toucher les burins avec les mains nues immédiatement après l'opération de coupe puisqu'ils pourront être chauds et brûler votre peau.
- Ne jamais déposer l'outil jusqu'à ce que l'accessoire parvienne à s'arrêter complètement. L'accessoire peut attraper la surface et occasionner une perte de contrôle.
- Après le changement des burins ou l'implémentation d'ajustements, s'assurer que tous les dispositifs d'ajustage sont bien serrés. Les dispositifs de serrage lâches peuvent bouger soudainement, entraînant une perte de contrôle et les composants lâches seront lancés violemment.
- Toujours faire preuve de bons sens et procéder avec prudence lors de l'utilisation d'outils. C'est impossible de prévoir toutes les situations dont le résultat est dangereux. Ne pas utiliser cet outil si vous ne comprenez pas ces instructions d'opération ou si vous pensez que le travail dépasse votre capacité ; veuillez contacter Milwaukee Tool ou un professionnel formé pour recevoir plus d'information ou formation.
- Maintenir en l'état les étiquettes et les plaques d'identification. Des informations importantes y figurent. Si elles sont illisibles ou manquantes, contacter un centre de services et d'entretien MILWAUKEE pour un remplacement gratuit.

AVERTISSEMENT Certaines poussières générées par les activités de ponçage, de coupe, de rectification, de perforage et d'autres activités de construction contiennent des substances considérées être la cause de malformations congénitales et de troubles de l'appareil reproducteur. Parmi ces substances figurent :

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb ;
 - la silice cristalline des briques, du ciment et d'autres matériaux de maçonnerie, ainsi que
 - l'arsenic et le chrome des sciages traités chimiquement.
- Les risques encourus par l'opérateur envers ces expositions varient en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques, l'opérateur doit travailler dans une zone bien ventilée et porter l'équipement de sécurité approprié, tel qu'un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

SPÉCIFICATIONS

No de Cat.....	MXF368
Type de batterie	MX FUEL™
Type de chargeur	MX FUEL™
Impacts par minute à charge (BPM).....	1 300
Type d'axe	Hexagonal de 29 mm (1-1/8")
Graisse	Shell Gadus S3 V220C 2
Poids (sans batterie ni burin).....	24 kg (53,6 lbs)
Température ambiante de fonctionnement recommandée	-18°C à 50°C (0°F à 125°F)

PICTOGRAPHIE



Volts



Direct Current

n XXXX min⁻¹ Impacts par minute à charge (BPM)



⚠ PRÉCAUTION Risque de choc électrique



Lire le manuel d'utilisation

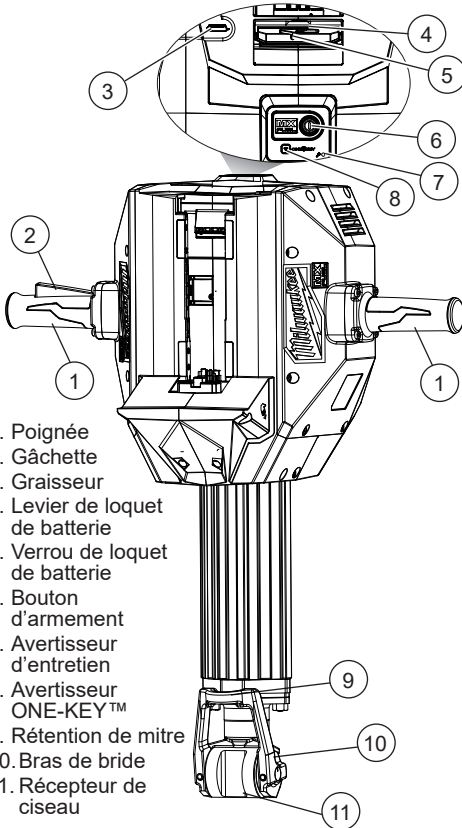


Portez toujours une protection oculaire. Utiliser une protection auditive et respiratoire appropriée.



UL Listing Mark pour Canada et États-unis

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Poignée
2. Gâchette
3. Graisseur
4. Levier de loquet de batterie
5. Verrou de loquet de batterie
6. Bouton d'armement
7. Avertisseur d'entretien
8. Avertisseur ONE-KEY™
9. Rétention de mitre
10. Bras de bride
11. Récepteur de ciseau

MONTAGE DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT Ne recharger la batterie qu'avec le chargeur spécifié. Pour les instructions de charge spécifiques, lire le manuel d'utilisation fourni avec le chargeur et les batteries.

Enlèvement/insertion de la batterie

Pour retirer le bloc-piles, pousser le verrou de loquet de bloc-piles vers un côté et serrer le levier du loquet. Tirer du bloc-piles pour le faire sortir de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Il faut toujours retirer la batterie et verrouiller la détente de l'outil avant de changer ou d'enlever les accessoires.

Pour insérer la batterie, la glisser dans le corps de l'outil. S'assurer qu'elle est fixée solidement.

⚠ AVERTISSEMENT L'emploi d'accessoires autres que ceux qui sont expressément recommandés pour cet outil peut comporter des risques.

Mise en place de poignées

Les poignées doivent être fixées à la machine avant de l'utiliser.

REMARQUE : Les poignées ne conviendront que dans la direction correcte. Ne pas forcer les poignées en place.

1. Enlever la pellicule de protection en plastique de poignée de déclenchement.
2. Aligner la poignée à gâchette avec la position d'installation, laquelle se trouve dans le côté droit de la machine. La gâchette s'orientera vers le haut.
3. Fixer la deuxième poignée dans le côté gauche de la machine.
4. Utiliser les 4 boulons pour fixer les poignées en place. Les serrer fermement à la main à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm fournie.



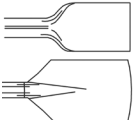


⚠ AVERTISSEMENT Afin de minimiser le risque des blessures, utiliser uniquement les burins pour marteau milwaukee recommandés spécifiquement à cet effet. D'autres accessoires pourront endommager l'outil.

Utiliser la méthode correcte de retenon pour le burin en question. La méthode incorrecte ne tiendra pas le burin correctement.

Installation des burins

Toujours nettoyer et graisser l'axe du burin avant d'insérer le burin dans l'outil. Toujours choisir le burin approprié pour la tâche.

Vérifier les burins avant de les utiliser afin de confirmer qu'ils sont en bon état. L'axe du burin pourra causer de l'aplatissement, à travers l'usage normal, ce qui causera que le burin soit attrapé à l'intérieur du marteau. **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser d'axes qui montrent de l'aplatissement ou de dommages. Si l'axe commence à s'aplatir, l'envoyer à un atelier pour sa remise à neuf ou substitution.

	Burin pointu - Conçu pour des travaux de démolition et pour commencer à faire de trous dans de dalles en béton.
	Burin plat - Conçu pour des travaux de profilage, burinage et acheminement.
	Burin à trois points - Conçu pour des travaux de démolition et pour faire de trous dans de dalles en béton.
	Burin pour béton - Conçu pour des travaux de coupure et élévation d'asphalte.
	Axe de monture/plaque d'application - Conçu pour le compactage de sol, de gravier, d'asphalte, etc.

5. Tirer le burin afin de vérifier qu'il reste sur place.
6. Pour l'enlever, faire tourner le bras de bride et retirer le burin.

REMARQUE : Veuillez être prudent lors du manie- ment des burins chauds

Transport

(Accessoire chariot pour piqueur 3600)

⚠ WARNING Afin de minimiser le risque de bles- sures, utiliser de courroies pour fixer fermement avant la transportation. Retirer les ciseaux de la machine avant de la placer dans le chariot. Insérer le poteau de chariot dans le récepteur de ciseau. Ne pas soulever/hisser le chariot déjà chargé.

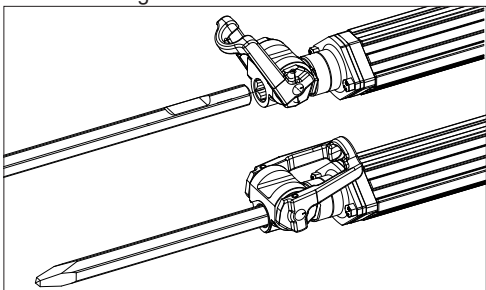
Utiliser l'accessoire chariot pour piqueur pour transpor- ter le piqueur.

1. Enlever le ciseau de la machine avant de ne mettre le piqueur dans le chariot.
2. Glisser le récepteur de ciseau sur le poteau de chariot.
3. Fixer à l'aide d'une courroie. **AVERTISSEMENT!** Avant de transporter l'outil, toujours le fixer à l'aide d'une courroie.

Installation des burins droits



1. Nettoyer et graisser l'axe.
2. Faire tourner le bras de bride à la position de déverrouillage.



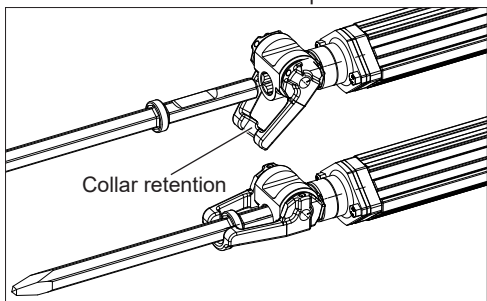
3. Insérer le burin dans le nez de l'outil. L'entaille plate sur l'axe doit être orientée vers le bras de bride, comme montré.
4. Faire tourner le bras de bride à la position de verrouillage.
5. Tirer le burin afin de vérifier qu'il est verrouillé en place.
6. Pour l'enlever, faire tourner le bras de bride et retirer le burin.

REMARQUE : Veuillez être prudent lors du manie- ment des burins chauds.

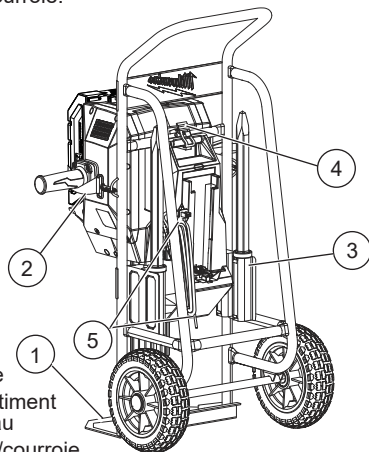
Installation des burins à collier



1. Nettoyer et graisser l'axe.
2. Faire tourner le bras de bride à la position d'ouverture.



3. Insérer le burin dans le nez de l'outil.
4. Faire tourner le bras de bride pour verrouiller la rétention de mitre autour de l'axe, comme montré.



1. Chariot
2. Courroie
3. Compartiment de ciseau
4. Crochet/courroie de chargeur
5. Enrouleur de cordon de chargeur

ONE-KEY™

Pour en apprendre plus long sur la fonctionnalité ONE-KEY™ de cet outil, veuillez consulter le Guide de démarrage rapide fourni avec ce produit ou visitez le milwaukeeetool.com/One-Key. Pour télécharger l'application ONE-KEY™, visitez l'App Store d'Apple ou Google Play à l'aide de votre appareil intelligent.

Indicateur ONE-KEY™	
Bleu uni	Le mode sans fil est engagé et prêt pour le configurer à l'aide de l'appli ONE-KEY™.
Bleu clignotant	L'outil établit une communication ac- tive avec l'appli ONE-KEY™.
Rouge clignotant	L'outil a un blocage sécuritaire et ne pourra être débloqué que par le propriétaire à l'aide de l'appli ONE-KEY™.

AVERTISSEMENT Afin de minimiser le risque de blessures, toujours porter la protection oculaire appropriée certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

Lorsque de travaux sont faits dans de situations poussiéreuses, porter une protection respiratoire ou bien, utiliser une solution d'extraction de poussière conforme aux normes OSHA.

Assemblage de l'outil

Les outils MX FUEL™ devront être armés avant leur utilisation. Même que le bloc-piles soit inséré, les fonctions de la gâchette et l'outil ne fonctionnera pas jusqu'à ce que l'outil soit armé.

Pour armer l'outil :

1. Insérer le bloc-piles.
2. Appuyez sur le bouton Bras. L'icône MX FUEL™ s'allume. La gâchette s'armera en 2 secondes.
3. Après 15 minutes d'inactivité, l'outil entrera en mode de veille. L'icône MX FUEL™ s'éteindra et la gâchette et les voyants DEL seront non opérationnels.
4. Appuyer et tenir enfoncé le bouton d'armement pendant 1 seconde pour réactiver l'outil.
5. Appuyer et tenir enfoncé le bouton d'armement pendant 1 seconde pour désarmer (éteindre) l'outil. L'icône MX FUEL™ s'éteindra.

Démarrage et arrêt

1. Insérer le burin.
2. Placer l'outil sur la pièce.
3. Appuyer sur le bouton d'armement.
4. Tenir les deux poignées fermement et appuyer sur la gâchette. Toujours tenir l'outil fermement avec les deux mains et garder le contrôle.
5. Appliquer suffisamment de pression pour maintenir l'outil en place, engager le mécanisme de percussion et empêcher la déviation du bout du burin par rapport à sa trajectoire. L'outil a été conçu pour offrir un rendement optimal en n'appliquant qu'un niveau de pression modéré. La force excessive réduira l'amortissement de la vibration.

REMARQUE : Pour engager le mécanisme de percussion, maintenir une pression suffisante sur le burin. Lorsque la pression est relâchée, le mécanisme de percussion s'arrête.

6. Au moment de buriner ou de fragmenter des pièces, maintenir l'outil incliné en direction de l'aire de travail. Pour obtenir un rendement optimal, travailler à partir de l'un des coins de la pièce ou près de l'un des côtés de celle-ci. Fragmenter une section de la pièce à la fois.
7. Pour arrêter l'outil, relâcher la gâchette. S'assurer que l'outil est complètement arrêté avant de le déposer.
8. Appuyer sur le bouton d'armement pour éteindre l'outil.
9. Si l'embout de percussion se coince :
 - Arrêter l'outil et retirer le bloc-piles.
 - Faire tourner la bride à la position de déverrouillage
 - Dégager l'outil de l'accessoire coincé.
 - Retirer l'accessoire de la pièce à travailler.

Martelage

L'utilisation d'un nouveau marteau exige qu'une période de rodage ait lieu avant de n'achever son rendement maximal. Cette période peut nécessiter jusqu'à 15 minutes de fonctionnement. Si l'outil est entreposé durant une longue période ou à basses températures, la lubrification pourra se solidifier et l'outil ne pourra pas marteler initialement ou bien, le martelage pourra être faible. Dans cette éventualité :

1. Insérer un burin dans l'outil.
2. Démarrer l'outil contre une pièce de béton de déchet.
3. Appuyer sur la gâchette et la relâcher après quelques secondes. Après 15 secondes ou 2 minutes, l'outil démarrera la fonction de martelage comme d'habitude. Le plus froid le marteau est, le plus long de temps il prendra pour que le marteau réchauffe.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT Pour minimiser les risques de blessures corporelles, débranchez le chargeur et retirez la batterie du chargeur ou de l'outil avant d'y effectuer des travaux d'entretien. Ne démontez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur. Pour toute réparation, consultez un centre de service MILWAUKEE accrédité.

Entretien de l'outil

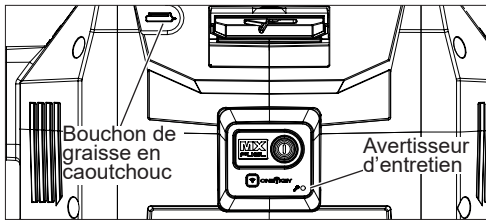
Gardez l'outil en bon état en adoptant un programme d'entretien ponctuel. Inspectez votre outil pour des questions telles que le bruit excessif, de grippage des pièces mobiles, de pièces cassées ou toute autre condition qui peut affecter le fonctionnement de l'outil. Retournez votre outil à un centre de service MILWAUKEE accrédité pour obtenir le service. Après une période pouvant aller de 6 mois à un an, selon l'usage, retournez votre outil à un centre de service MILWAUKEE accrédité pour d'inspection.

Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance alors qu'il est branché sur une batterie complètement chargée, nettoyez les points de contact entre la batterie et l'outil. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyez l'outil, le chargeur et la batterie à un centre de service MILWAUKEE accrédité.

Graisse

Lorsque l'avertisseur d'entretien s'allume, mettre de la graisse sur l'outil. Pour appliquer de la graisse :

1. Retirer le bloc-piles.
2. Retirer le couvercle de lubrification en caoutchouc.
3. Attacher un pistolet graisseur à l'accessoire Zerk. Ajouter 20 g de graisse Shell Gadus S3 V220C 2.
4. Retirer le pistolet graisseur et remplacer le couvercle de lubrification en caoutchouc.
5. Essuyer la graisse en excès de la boîte.
6. Pour réinitialiser l'avertisseur d'entretien :
 - a. Insérer le bloc-piles.
 - b. Appuyer rapidement sur le bouton d'armement 3 fois.
 - c. Le témoin de service commencera à clignoter.
 - d. Appuyer sur le bouton d'armement et le tenir enfoncé jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.



ONE-KEY™

AVERTISSEMENT Risque de brûlure chimique. Ce dis-positif contient une pile bouton au lithium. Une pile neuve ou usée peut causer des brûlures internes graves entraînant la mort en seulement 2 heures si avalée ou entrée dans le corps. Toujours fixer le couvercle du compartiment des piles. Si le couvercle ne se ferme pas bien, arrêter d'utiliser le dispositif, retirer les piles et les garder hors de la portée des enfants. Si vous soupçonnez que les piles ont été avalées ou entrées dans le corps, consultez immédiatement un médecin.



Pile interne

Une pile interne est utilisée pour faciliter la fonctionnalité complète ONE-KEY™.

Pour remplacer la pile :

1. Retirer le bloc-piles.
2. Retirer la vis et ouvrir la porte du compartiment de la pile.
3. Retirer le panneau de la pile et enlever la pile usagée. Tenez hors de la portée des enfants et éliminez-la adéquatement.
4. Insérer la nouvelle pile (3V CR2032), avec le côté positif vers le haut.
5. Fermer la porte du compartiment de la pile et serrer la vis fermement.

AVERTISSEMENT Pour minimiser les risques de blessures ou de dommages à l'outil, n'immergez jamais l'outil, la batterie ou le chargeur et ne laissez pas de liquide s'y infiltrer.

Nettoyage

Débarrassez les événements de débris et de la poussière. Gardez les poignées propres, à sec et exempts d'huile ou de graisse. Le nettoyage doit se faire avec un linge humide et un savon doux. Certains nettoyants tels l'essence, la térébenthine, les diluants à laque ou à peinture, les solvants chlorés, l'ammoniaque et les détergents d'usage domestique qui en contiennent pourraient détériorer le plastique et l'isolation des pièces. Ne laissez jamais de solvants inflammables ou combustibles auprès des outils.

Nettoyage du bloc-piles et le compartiment de piles

Maintenir les connexions et les surfaces du bloc-piles qui se trouvent entre l'outil et la pile exempt de débris ainsi que de matériaux.

Ne pas maintenir les surfaces propres pourra entraîner le désalignement de la connexion du bloc-piles ou bien, endommager la connexion de la pile tout entière.

Réparations

Pour les réparations, retournez outil, batterie et chargeur en entier au centre-service le plus près.

ACCESOIRES

AVERTISSEMENT L'utilisation d'autres accessoires que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour cet outil peut comporter des risques. Pour une liste complète des accessoires, visiter le site internet www.milwaukeeetool.com ou contactez un distributeur.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd

1.800.268.4015

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST

www.milwaukeeetool.ca

GARANTIE LIMITÉE - AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Chaque produit, bloc-pile, et chargeur MX FUEL™ de MILWAUKEE sont garantis à l'acheteur d'origine d'être exempts de vice du matériel et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera un produit, bloc-pile, et chargeur MX FUEL™ qui, après examen par MILWAUKEE, s'est affectée d'un vice de matériel ou de main d'œuvre pendant une période de deux (2) ans après la date d'achat. Retourner le produit, bloc-pile, et chargeur MX FUEL™ à un centre de réparations en usine MILWAUKEE ou à un poste d'entretien agréé MILWAUKEE, en port prépayé et assuré. Pour en savoir plus du processus d'expédition adéquat de bloc-piles, veuillez composer le 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) ou visiter le site www.milwaukeeetool.com. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine d'être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrectes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale, une carence d'entretien ou les accidents.

Usure normale : Plusieurs produits MX FUEL™ ont besoin de remplacer leurs pièces à périodicité afin d'achever leur performance maximale. Cette garantie ne couvre pas les réparations lorsque l'utilisation commune ait épuisé sa vie utile, y compris, sans s'y limiter, les courroies d'entraînement et d'assistance, les poulies, les flasques de disques, les joints à vide, les poignées sans outil, les épingles de chasse, les patins, les accouplements d'entraînement, les gaines en caoutchouc, l'entraînement automatique, les blocs de stabilisation, les roues, les porte-roues, les cordons, les joints toriques, les embouts, les lames d'entraînement, les pistons, les perceurs, les poussoirs, les porte-outils et les rondelles de protection de boutur.

L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur sur el produit, bloc-pile, et chargeur MX FUEL™. L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS PAR LA PRÉSENTE EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPÉCIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DEPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DÉLAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT VERBALE OU ÉCRITE, DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OÙ UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE, DE LA GARANTIE EXPRESSE, TEL QUE CELA EST DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LEGAUX PARTICULIERS ; IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT OU PROVINCE À L'AUTRE.

Cette garantie s'applique aux produits vendus aux États-Unis et au Canada uniquement.

Veuillez consulter la rubrique « Centre SAV Milwaukee », dans la section « Pièces et service » du site web de MILWAUKEE, à l'adresse <http://www.milwaukeeetool.com> ou composer le 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) afin de trouver le centre de service de votre région le plus proche pour l'entretien, sous garantie ou non, sur un produit, bloc-pile, et chargeur MX FUEL™.

GARANTIE LIMITÉE – MEXIQUE, AMÉRIQUE CENTRALE ET CARAÏBES

TECHTRONIC INDUSTRIES® garantit le produit pendant 2 ans à partir de la date d'achat d'origine.

Le présent bon de garantie couvre tous les vices de matériau et de fabrication que peut afficher ce produit.

Pour assurer la validité de la présente garantie, veuillez présenter ce bon de garantie, estampillé du sceau du distributeur ou du magasin où le produit a été acheté, au centre de réparations agréé. Si le bon de garantie n'a pas été estampillé, veuillez fournir la preuve d'achat d'origine au centre de réparations agréé.

Pour un entretien des pièces, des accessoires ou des composants, composez 55 4160-3547 afin d'obtenir les coordonnées du centre de réparations agréé le plus près.

Procédure pour assurer la validité de la garantie

Présenter le produit au centre de réparations agréé, accompagné du bon de garantie estampillé du sceau du distributeur ou du magasin où le produit a été acheté. Toute pièce défectueuse ou tout composant défectueux sera remplacé(e) sans frais. Milwaukee assume tous les frais de transport liés à ce processus de garantie.

Exceptions

Cette garantie ne s'applique pas dans les situations suivantes :

- Si le produit a été utilisé pour une fin autre que celle indiquée dans le guide de l'utilisateur final ou le manuel d'instructions.
- Si les conditions d'utilisations ne sont pas habituelles.
- Si le produit a été modifié ou réparé par une personne non autorisée par TECHTRONIC INDUSTRIES.

Remarque : Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparations agréé pour éviter les risques d'électrocution.

CENTRE DE RÉPARATIONS ET DE SERVICE

Composer le 55 4160-3547

IMPORTÉ ET COMMERCIALISÉ PAR
TECHTRONIC INDUSTRIES, MEXIQUE, S.A. DE C.V.
Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte
11520 Colonia Ampliación Granada
Miguel Hidalgo, Ciudad de Mexico, Mexico

Modèle : _____

Date d'achat : _____

Sceau du distributeur ou du magasin : _____

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠️ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones, se pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.** El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias incluidas más abajo se refiere a su herramienta operada por conexión (cable) a la red eléctrica o por medio de una batería (inalámbrica).

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propicias para los accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- **Mantenga a los niños y a los espectadores alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar la pérdida de control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas aterrizadas.** Los enchufes y tomacorrientes correspondientes sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un riesgo mayor de descarga eléctrica si su cuerpo está aterrizado.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si se introduce agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** El uso de una extensión adecuada para el uso en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un alimentador de corriente protegido con un interruptor de circuito por falla de conexión a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- **Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El equipo de protección, tal como una máscara contra polvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado para condiciones adecuadas disminuirá las lesiones personales.
- **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de poder y/o batería, levantar o trasladar la herramienta.** Trasladar herramientas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido propicia accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de entender la herramienta.** Una llave que se deje insertada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- **No estire el cuerpo demasiado. Mantenga un buen contacto entre los pies y el suelo y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Vístase adecuadamente. No utilice ropa o joyería holgada. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.** La ropa holgada, las alhajas o el cabello largo pueden quedarse atrapados en las partes móviles.

- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, cerciéndose de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de dispositivos recolectores de polvo puede disminuir los riesgos relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad por el uso frecuente de las herramientas lo hagan sentirse seguro e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Un descuido puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o quite la batería de la herramienta eléctrica, si es posible, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad disminuyen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
- Almacene las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin capacitación.
- Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Verifique que no haya desalineación, amarre de partes móviles, partes rotas o alguna otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se daña, asegúrese de que la herramienta eléctrica sea reparada antes de que se utilice. Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con mantenimiento deficiente.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados son menos propensas a atorarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría generar una situación peligrosa.
- Mantenga las empuñaduras y fias superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS CON BATERÍA

- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

- Utilice las herramientas eléctricas únicamente con baterías específicamente diseñadas. El uso de cualquier otra batería puede producir un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan formar una conexión de una terminal a otra. Crear un corto entre las terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.
- Bajo condiciones de maltrato, el líquido puede ser expulsado de la batería, evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No use una batería o herramienta que se haya dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible, causando incendios, explosión o riesgo de lesión.
- No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperatura a más de 130° C (265° F) puede causar explosiones.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

MANTENIMIENTO

- Lleve su herramienta eléctrica a servicio con un técnico calificado que use únicamente piezas de reemplazo idénticas. Esto asegurará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantenga.
- Nunca dé servicio a baterías dañadas. Únicamente el fabricante o proveedores de servicio autorizados deben dar servicio a las baterías.

REGLAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLO DEMOLEDR HEXAGONAL

- **⚠️ ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de lesiones, al momento de realizar trabajos en situaciones donde haya presencia de polvo, utilice la protección respiratoria adecuada o utilice una solución de extracción de polvo que cumpla con los requisitos de la OSHA.
- Utilice equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, utilice una careta, gafas o lentes de seguridad. Según corresponda, utilice mascarilla para polvo, tapones para oídos, guantes y mandil de taller capaz de detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.

La protección ocular debe ser capaz de detener residuos que se lancen por los aires, los cuales se generen a partir de distintas operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar partículas generadas durante su operación. La exposición prolongada al ruido de alta intensidad puede ocasionar pérdida auditiva.

- Mantenga las manos alejadas de todos los bordes filosos y de las piezas móviles.
- No toque los cinceles con las manos desnudas inmediatamente después de usarlos ya que pueden estar calientes y podrían quemar la piel.

• **Nunca baje la herramienta sino hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio puede prenderse de la superficie y provocar que pierda el control sobre la herramienta.

• **Después de cambiar los cinceles o realizar algún ajuste, asegúrese de que todos los dispositivos de ajuste estén bien apretados.** Los dispositivos de ajuste sueltos pueden moverse de forma inesperada, lo que generará una pérdida de control, lo que generaría que se lancen intempestivamente los componentes sueltos.

• **Válgase siempre de su sentido común y sea cuidadoso cuando utilice herramientas.** No es posible anticipar todas las situaciones que podrían tener un desenlace peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de uso o si considera que el trabajo a realizar supera sus capacidades, comuníquese con Milwaukee Tool o con un profesional capacitado para recibir capacitación o información adicional.

• **Conserve las etiquetas y las placas nominales.** Contienen información importante. Si son ilegibles o no están presentes, comuníquese con un centro de servicio MILWAUKEE para obtener un reemplazo gratuito.

• **ADVERTENCIA** Algunos polvos generados por el lijado eléctrico, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción contienen químicos identificados como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

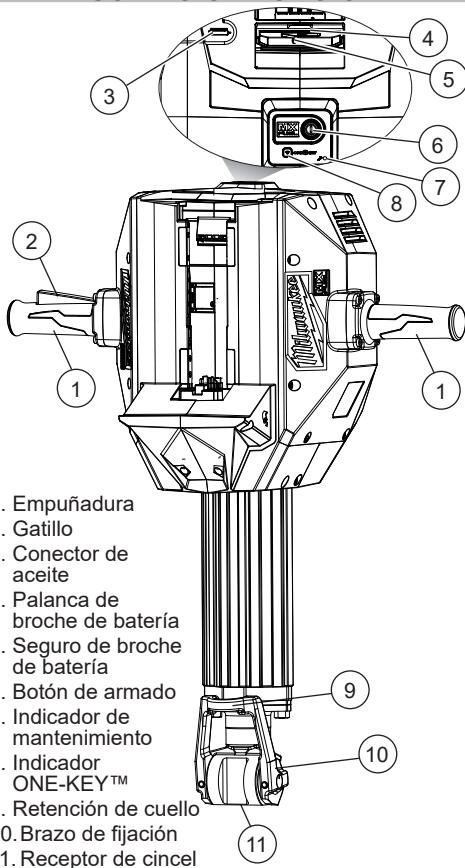
- plomo de pintura basada en plomo
- dióxido de silicio de los ladrillos y el cemento y otros productos de albañilería y
- arsénico y cromo de madera con tratamiento químico.

Su riesgo por estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas protectoras contra polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

ESPECIFICACIONES

Cat. No. **MXF368**
 Tipo de batería **MX FUEL™**
 Tipo de cargador **MX FUEL™**
 Impactos por minuto bajo carga (BPM) **1 300**
 Tipo de eje **Hexagonal de 29 mm (1-1/8")**
 Aceite **Shell Gadus S3 V220C 2**
 Peso (sin batería ni cincel) **24 kg (53,6 lbs)**
 Temperatura ambiente recomendada para operar **-18°C a 50°C (0°F a 125°F)**

DESCRIPCION FUNCIONAL



1. Empuñadura
2. Gatillo
3. Conector de aceite
4. Palanca de broche de batería
5. Seguro de broche de batería
6. Botón de armado
7. Indicador de mantenimiento
8. Indicador ONE-KEY™
9. Retención de cuello
10. Brazo de fijación
11. Receptor de cincel

SIMBOLOGÍA



Volts



Corriente continua

n XXXX min⁻¹ Impactos por minuto bajo carga (BPM)



PRECAUCIÓN Riesgo de descarga eléctrica



Lire le manuel d'utilisation



Use siempre protección ocular. Utilice una protección auditiva y respiratoria adecuada.



UL Listing Mark para Canadá y Estados Unidos

ENSAMBLAJE

• **ADVERTENCIA** Recargue la batería sólo con el cargador especificado para ella. Para instrucciones específicas sobre cómo cargar, lea el manual del operador suministrado con su cargador y la batería.

Retiro/inserción de la batería

Para retirar la batería, presione el seguro del broche para moverlo hacia un lado y apriete la palanca del broche. Jale la batería para sacarla de la herramienta.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, extraiga siempre la batería antes de acoplar o desacoplar accesorios. Para introducir la batería, deslícela en el cuerpo de la herramienta. Asegúrese de que quede bien firme en su posición.

ADVERTENCIA Utilice únicamente accesorios específicamente recomendados para esta herramienta. El uso de accesorios no recomendados podría resultar peligroso.

Sujeción de las empuñaduras

Las empuñaduras deberán colocarse en la máquina antes de usarla.

NOTA: Las empuñaduras únicamente entrarán en la máquina de la forma correcta si se colocan en la dirección apropiada. No fuerce las empuñaduras para que entren en su lugar.

1. Retire la película protectora de plástico de la posición de la manija del gatillo.
2. Alinee la empuñadura del gatillo conforme a la posición de instalación que se encuentra en el lado derecho de la máquina. El gatillo estará boca arriba.
3. Fije la segunda empuñadura en el lado izquierdo de la máquina.
4. Utilice los 4 pernos para fijar las empuñaduras. Apriételos firmemente con la mano con la ayuda de la llave hexagonal de 4 mm incluida.

ADVERTENCIA Con el fin de reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente los cinceles de martillo MILWAUKEE recomendados específicamente. Otros accesorios podrían dañar la herramienta.

Utilice el método de retención de cincel correcto para el cincel en cuestión. El método incorrecto no sostendrá con firmeza el cincel.

Instalar los cinceles

Limpie y engrase siempre el eje del cincel antes de insertar el cincel en la herramienta. Seleccione siempre el cincel correcto para el proyecto.

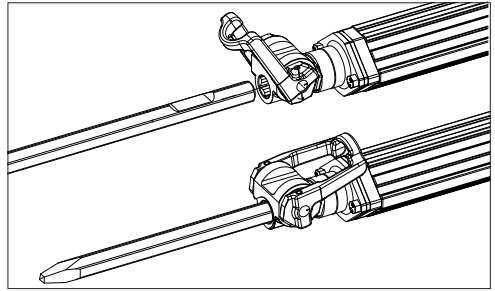
Inspeccione los cinceles antes de usarlos ya que deben estar en buen estado de funcionamiento. El eje del cincel puede aplanarse por su uso normal, lo que provoca que el cincel se atore dentro del martillo.

ADVERTENCIA! No utilice ejes que estén planos ni dañados. Si el eje empieza a aplanarse, envíelo a reparación o solicite un cambio.

	Cincel puntiagudo -Para labores de demolición y empezar a hacer orificios en bloques de concreto.
	Cincel plano -Para bordeado, cincelado y acanalado.
	Cincel plano -Para labores de demolición y empezar a hacer orificios en bloques de concreto
	Cincel de asfalto -Para cortes y levantamiento de asfalto.
	Placa de apisonamiento / eje de montura -Para compactar el suelo, la grava, el asfalto, etc.

Instalar los cinceles rectos

1. Limpie y engrase con aceite el eje.
2. Gire el brazo de fijación hacia la posición de desbloqueo.

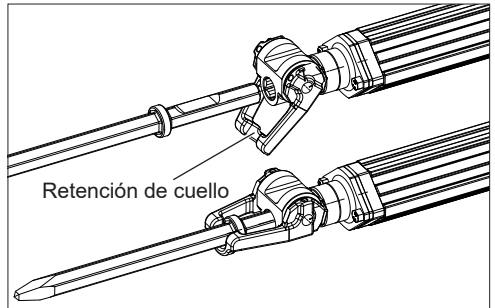


3. Inserte el cincel en la punta de la herramienta. La paleta mellada en el eje debe estar en dirección del brazo de fijación, como se indica.
4. Gire el brazo de fijación hacia la posición de bloqueo.
5. Jale el cincel para confirmar que está fijo y en su lugar.
6. Para quitarlo, gire el brazo de fijación y retire el cincel.

NOTA: Sea precavido al manejar los cinceles calientes.

Instalar los cinceles con collar

1. Limpie y engrase el eje.
2. Gire el brazo de fijación hacia la posición de abertura.



3. Inserte el cincel en la punta de la herramienta.
4. Gire el brazo de fijación para fijar la retención de cuello alrededor del eje, como se muestra.
5. Jale el cincel para confirmar que se mantiene en su lugar.
6. Para quitarlo, gire el brazo de fijación y retire el cincel.

NOTA: Sea precavido al manejar los cinceles calientes.

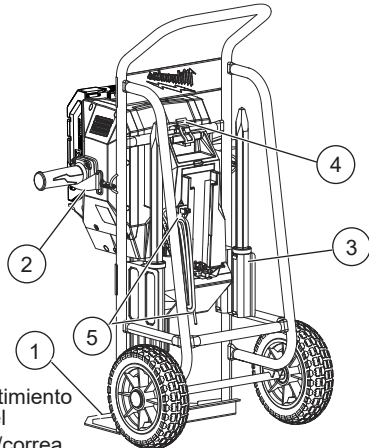
Transportación

(Accesorio de carro de martillo demodador 3600)

⚠️ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, fije firmemente con correas antes de transportarlo. Retire los cinceles de la máquina antes de colocarla en el carro. Coloque el poste del carro en el receptor de cincel. No eleve/ suba el carro cargado.

Utilice el accesorio de carro para martillo demodador para transportar el martillo demodador.

1. Retire el cincel de la máquina antes de colocar el martillo demodador en el carro.
2. Deslice el receptor de cincel por encima del poste de carro.
3. Fíjelo con una correa. **¡ADVERTENCIA!** Fíjelo siempre con una correa antes de transportarlo.



1. Carro
2. Correa
3. Compartimiento de cincel
4. Gancho/correa de cargador
5. Rebobinador de cable de cargador

ONE-KEY™

Para obtener más información acerca de la funcionalidad de ONE-KEY™ para esta herramienta, consulte la Guía de inicio rápido que se incluye con este producto o visite milwaukee.com/One-Key. Para descargar la aplicación ONE-KEY™, visite la App Store o Google Play desde su dispositivo inteligente.

Indicador ONE-KEY™	
Azul fijo	El modo inalámbrico está activo y listo para configurar a través de la aplicación ONE-KEY™.
Azul intermitente	La herramienta tiene una comunicación activa con la aplicación ONE-KEY™.
Rojo intermitente	La herramienta tiene activo el bloqueo de seguridad y sólo podrá desbloquearla el dueño a través de la aplicación ONE-KEY™.

OPERACION

⚠️ ADVERTENCIA Con el fin de minimizar el riesgo de lesiones, siempre utilice la protección de ojos adecuada indicada para cumplir con lo dispuesto en la norma ANSI Z87.1.

Al momento de realizar trabajos en situaciones donde haya presencia de polvo, utilice la protección respiratoria adecuada o utilice una solución de extracción de polvo que cumpla con los requisitos de la OSHA.

Armado de la herramienta

Las herramientas MX FUEL™ deben armarse antes de su uso. Incluso con la batería insertada, el gatillo y las funciones de la herramienta no operarán hasta que se arme la herramienta.

Para armar la herramienta:

1. Inserte la batería.
2. Pulse el botón Brazo. El icono MX FUEL™ se encenderá. El gatillo se armará en 2 segundos.
3. Después de 15 minutos de inactividad, la herramienta entrará en modo de suspensión. El icono de MX FUEL™ se apagará y el gatillo y las luces LED ya no podrán operarse.
4. Oprima y sostenga el botón de armado por un segundo para reactivar la herramienta.
5. Oprima y sostenga el botón de armado por un segundo para desarmar (apagar) la herramienta. El icono de MX FUEL™ se apagará.

Activación y detención

1. Inserte el cincel.
2. Posicione la herramienta sobre la pieza.
3. Oprima el botón de armado.
4. Sujete con firmeza ambas empuñaduras y jale el gatillo. Sostenga la herramienta con firmeza al sujetar en todo momento las dos empuñaduras y mantenga el control.
5. Utilice únicamente la presión necesaria para sostener la herramienta en su lugar, active el mecanismo de martilleo y evite que la punta del cincel se desvíe de su trayectoria. Esta herramienta está diseñada para llegar a su máximo rendimiento con una presión moderada únicamente. El exceso de fuerza reduce la amortiguación de vibración.
NOTA: Para activar el mecanismo de martilleo, mantenga la presión en el cincel. Cuando se libera la presión, se detiene el martilleo.
6. Cuando se realizan labores de cincelado o picado, sostenga la herramienta en ángulo con respecto del área de trabajo. Para un mejor rendimiento, trabaje desde una esquina o cerca del borde del área a trabajar y separe un área pequeña a la vez.
7. Para detener la herramienta, suelte el gatillo. Asegúrese de que la herramienta se detenga por completo antes de bajarla.
8. Presione el botón de armado para apagar la herramienta.
9. Si el acero del martillo se atora:
 - Apague la herramienta y extraiga la batería.
 - Gire la abrazadera hacia la posición de desbloqueo.
 - Jale la herramienta para separarla del accesorio atorado.
 - Quite el accesorio de la pieza.

Martillado

Un martillo nuevo requiere un periodo de ajuste antes de alcanzar el desempeño óptimo. Este periodo puede requerir hasta 15 minutos de funcionamiento. Si la herramienta permanece almacenada durante un periodo prolongado o en bajas temperaturas, la lubricación podría ponerse rígida y la herramienta podría no martillar en un inicio o tal vez el martillado sea débil. Si esto sucede:

1. Inserte un cincel en la herramienta.
2. Encienda la herramienta contra una pieza de concreto de desecho.
3. Jale el gatillo y suéltelo después de unos cuantos segundos. Después de 15 segundos a 2 minutos, la herramienta empezará a martillar con normalidad. Entre más frío esté el martillo, más tiempo tomará para calentarse.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de una lesión, desconecte siempre la herramienta antes de darle cualquier mantenimiento. Nunca desarme la herramienta ni trate de hacer modificaciones en el sistema eléctrico de la misma. Acuda siempre a un Centro de Servicio MILWAUKEE para TODAS las reparaciones.

Mantenimiento de las herramientas

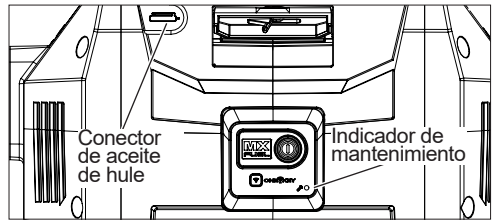
Adopte un programa regular de mantenimiento y mantenga su herramienta en buenas condiciones. Inspeccione la herramienta para problemas como ruidos indebidos, desalineadas o agarradas de partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Envíe su herramienta al Centro de Servicio MILWAUKEE para reparación. Después de 6 meses a un año, dependiendo del uso dado, envíe su herramienta al Centro de Servicio MILWAUKEE más cercano para la inspección.

Si la herramienta no arranca u opera a toda su potencia con una batería completamente cargada, limpie, con una goma o borrador, los contactos de la batería y de la herramienta. Si aun así la herramienta no trabaja correctamente, regrésela, con el cargador y la batería, a un centro de servicio MILWAUKEE.

Aceite

Cuando se enciende el indicador de mantenimiento, agregue aceite a la herramienta. Para aplicar aceite:

1. Retire la batería.
2. Retire la cubierta de aceite de hule.
3. Fije una pistola engrasadora en el conector Zerk.
4. Agregue 20 g de aceite Shell Gadus S3 V220C 2.
5. Retire la pistola engrasadora y cambie la cubierta de aceite de hule.
6. Limpie el exceso de aceite de la caja.
6. Para restablecer el indicador de mantenimiento:
 - a. Inserte la batería.
 - b. Presione el botón de armado rápidamente 3 veces.
 - c. La luz de mantenimiento empezará a parpadear.
 - d. Oprima el botón de armado y manténgalo oprimido hasta que se apague la luz de mantenimiento.



ONE-KEY™

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemadura química.

Este dispositivo contiene una batería de botón/tipo moneda de litio. Una batería nueva o usada puede causar quemaduras internas graves y causar la muerte tan solo en 2 horas si se ingiere o entra al cuerpo. Siempre asegure la cubierta de la batería. Si no se cierra con firmeza, deje de usar el dispositivo, retire las baterías y manténgala alejada de los niños. Si cree que las baterías pudieron ser ingeridas o entraron al cuerpo, busque atención médica de inmediato.



Batería interna

Se usa una batería interna para facilitar toda la funcionalidad de ONE-KEY™.

Para reemplazar la batería:

1. Retire el paquete de baterías.
2. Retire el tornillo y abra la tapa de la batería.
3. Saque el panel de las baterías y retire la batería vieja. Mantenga fuera del alcance de los niños y deseche correctamente.
4. Inserte la nueva batería (3V CR2032), con el lado positivo hacia arriba.
5. Cierre la tapa de la batería y apriete el tornillo (s) con firmeza.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, descarga eléctrica o daño a la herramienta, nunca la sumerja en líquidos ni permita que estos fluyan dentro de la misma.

Limpieza

Limpie el polvo y suciedad de las ventilas. Mantenga los mangos limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar, ya que algunos substancias y solventes limpiadores son dañinos a los plásticos y partes aislantes. Algunos de estos incluyen: gasolina, turpentina, thinner, lacas, thinner para pinturas, solventes para limpieza con cloro, amoníaco y detergentes caseros que tengan amonía. Nunca usa solventes inflamables o combustibles cerca de una herramienta.

Limpieza de la batería y el compartimiento Mantenga las conexiones y superficies de la batería que están entre esta y la herramienta libres de residuos y materiales.

No tener limpias las superficies podrá causar una desalineación o daños en la conexión de la batería.

Reparaciones

Si su herramienta, batería o cargador están dañados, envíela al centro de servicio más cercano.

ACCESORIOS

▲ ADVERTENCIA Utilice sólo los accesorios específicamente recomendados. Otros accesorios puede ser peligrosos.

Para una lista completa de accesorios, visite nuestro sitio en Internet: www.milwaukeeool.com o póngase en contacto con un distribuidor.

SOPORTE DE SERVICIO - MEXICO

CENTRO DE ATENCION A CLIENTES

Techtronic Industries Mexico, S.A. de C.V.

Av. Presidente Masarik 29 Piso 7

11560 Polanco V Seccion

Miguel Hidalgo, Distrito Federal, México

01 (800) 030-7777 o (55) 4160-3540

Lunes a Viernes (9am a 6pm)

O contáctanos en www.milwaukeeool.com.mx

GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADÁ

Cada el producto, batería y cargador MX FUEL™ de MILWAUKEE únicamente está garantizados para el comprador original únicamente de que no tengan material y mano de obra defectuosos. Conforme a ciertas excepciones, MILWAUKEE reparará o reemplazará cualquier pieza de el producto, batería y cargador MX FUEL™ que tenga defectos de material o mano de obra según lo determine MILWAUKEE mediante una revisión, por un periodo de dos (2) años después de la fecha de compra. Al devolver el producto, batería y cargador MX FUEL™ a un Centro de Servicio de la fábrica de MILWAUKEE o a una Estación de Servicio Autorizada de MILWAUKEE, se requiere que el flete esté pagado por adelantado y asegurado. Para consultar información acerca del procedimiento de envío adecuado de las baterías, comuníquese al número 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) o visite el sitio web www.milwaukeeool.com. Se debe incluir una copia del comprobante de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que MILWAUKEE determine que son ocasionados por reparaciones o intentos de reparaciones realizados por una persona que no sea personal autorizado de MILWAUKEE, uso indebido, alteraciones, maltrato, desgaste normal, falta de mantenimiento o accidentes.

Desgaste normal: Muchos productos MX FUEL™ necesitan la sustitución periódica de sus piezas así como de mantenimiento para brindar su máximo rendimiento. Esta garantía no cubre reparaciones cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una pieza que incluye, entre otros, las bandas de accionamiento y de asistencias, las poleas, las bridas de disco, las juntas de vacío, las empuñaduras sin herramientas, los broches de guía, los patines, los acopladores de accionamiento, las zapatas de goma, la alimentación automática, los bloques estabilizadores, las ruedas, las ruedas de transportación, los cables, los anillos tóricos, los sellos, los protectores, las hojas de accionamiento, los pistones, los percutores, los levantadores, los portaherramientas y las arandelas de cubierta de los protectores.

No se requiere el registro de la garantía para obtener la garantía correspondiente en un producto, batería y cargador MX FUEL™. LA ACEPTACIÓN DE LOS RESARCIMIENTOS EXCLUSIVOS DE REPARACIÓN Y REEMPLAZO AQUÍ DESCRITOS ES UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO PARA LA COMPRA DE TODO PRODUCTO DE MILWAUKEE. SI USTED NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. MILWAUKEE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS NI DE NINGÚN COSTO, HONORARIOS LEGALES, GASTOS, PÉRDIDAS O DEMORAS ALEGADAS COMO CONSECUENCIA DE ALGÚN DAÑO, FALLA O DEFECTO EN NINGÚN PRODUCTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, RECLAMACIONES POR PÉRDIDA DE UTILIDADES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES

O EMERGENTES, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO APLICARSE A SU CASO. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS, ESCRITAS U ORALES. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, MILWAUKEE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO. EN LA MEDIDA EN QUE DICHO DESCARGO NO ESTÉ PERMITIDO POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA CORRESPONDIENTE QUE SE DESCRIBIÓ CON ANTERIORIDAD. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN PUDIERA NO APLICAR A SU CASO. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED PODRÍA ADEMÁS TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE UN ESTADO A OTRO.

Esta garantía aplica a productos vendidos únicamente en los EE. UU. y Canadá.

Consulte la sección "Buscar centro de servicio" en la sección de "Piezas y servicio" del sitio web de MILWAUKEE en <http://www.milwaukeeool.com> o llame al número 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) para localizar su centro de servicio más cercano para fines de servicio, con y sin garantía, en un producto, batería y cargador MX FUEL™.

PÓLIZA DE GARANTÍA - VALIDA SOLO PARA MEXICO, AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE

La garantía de TECHTRONIC INDUSTRIES es por 2 años a partir de la fecha original de compra.

Esta tarjeta de garantía cubre cualquier defecto de material y mano de obra en ese Producto.

Para hacer válida esta garantía, presente esta tarjeta de garantía, cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, al Centro de Servicio Autorizado (ASC). O, si esta tarjeta no se ha cerrado/sellado, presente la prueba original de compra a ASC. Llame 55 4160-3547 para encontrar el ASC más cercano, para servicio, partes, accesorios o componentes.

Procedimiento para hacer válida esta garantía

Lleve el producto a ASC, junto con la tarjeta de garantía cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, y cualquier pieza o componente defectuoso se reemplazará sin costo para usted. Cubriremos todos los costos de flete con relación a este proceso de garantía

Excepciones

Esta garantía no tendrá validez en las siguientes situaciones:

- Cuando el producto se use de manera distinta a la que indica el manual del usuario final o de instrucciones.
- Cuando las condiciones de uso no sean normales.
- Cuando otras personas no autorizadas por TECHTRONIC INDUSTRIES modifiquen o reparen el producto.

Nota: si el juego de cables está dañado, tiene que reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado para evitar riesgos eléctricos.

CENTRO DE SERVICIO Y ATENCIÓN

Llame al 55 4160-3547

IMPORTADO Y COMERCIALIZADO POR
TECHTRONIC INDUSTRIES, MÉXICO, S.A. DE C.V.
Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte
11520 Colonia Ampliación Granada
Miguel Hidalgo, Ciudad de Mexico, Mexico

Modelo: _____

Fecha de Compra: _____

Sello del Distribuidor: _____

MILWAUKEE TOOL
13135 West Lisbon Road
Brookfield, WI 53005 USA